

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
32-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
7 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 32-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АФОНСУ (Мозамбик)

позднее: г-н САНДОВАЛЬ (Эквадор)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

**ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ССРОК
ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (продолжение)**

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/46/SR.32
26 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

91-57210 (R9N)1060

/...

24 00000

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (продолжение) (A/46/10, A/46/405)

1. Г-н ТЕТУ (Канада) напоминает о том, что Комиссия международного права приступила к разработке кодекса преступлений против мира и безопасности человечества в 1947 году; с тех пор прошло много времени, и это свидетельствует о том, насколько трудно добиться консенсуса по составляющим элементам таких правонарушений, а также по процессуальным и смежным вопросам. Однако в условиях расширения международного сотрудничества в эпоху, наступившую с окончанием "холодной войны", и ввиду того, что наиболее тяжкие международные правонарушения несут в себе угрозу всем государствам, пришло время предпринять серьезные усилия к тому, чтобы разработать действенную систему, позволяющую удерживать потенциальных правонарушителей от совершения таких преступлений, а в том случае, если это не удастся, обеспечить их преследование и наказание в соответствии с правовыми нормами.
2. Он отмечает, что Комиссия в пункте 173 своего доклада (A/46/10) указала, что она понимает, что проект кодекса может быть улучшен. Его делегация считает, что необходимо обеспечить взаимосвязь между проектом кодекса и существующими многосторонними конвенциями, в которых рассматриваются преступления, перечисленные в кодексе; в некоторых случаях в проекте кодекса использованы определения, содержащиеся в этих конвенциях, тогда как в других случаях редакция определений иная. Кроме того, возникает еще более важный вопрос, касающийся совершенно новых видов международных преступлений, включаемых в проект кодекса, а также проблема отсутствия ясности в редакции некоторых из его положений.
3. Его делегация обеспокоена тем, что определение международного терроризма в статье 24 распространяется только на тех индивидуумов, которые являются агентами или представителями государств; такое определение должно также распространяться на акты международного терроризма, которые определены как таковые в существующей системе многосторонних конвенций по борьбе с терроризмом и которые совершаются лицами, действующими не от имени государства. Его делегация не согласна с тем, что государственный терроризм следует отличать от международного терроризма групп, выступающих не от имени государства; такое ограничение сферы применения проекта кодекса создаст пробел, который будет выводить из сферы действия кодекса огромное большинство террористических актов. Фраза "актов против другого государства ...", которые направлены против лиц или собственности", должна быть уточнена, и необходимо ясно указать, включает ли она в себя захват воздушных и морских судов.
4. Стержневым элементом в проекте кодекса является обязательство, выраженное максимальной *aut dedere, aut judicare*. В формулировке, использованной в пункте 1 статьи 6 проекта кодекса, предусматривающем, что государство, на территории которого находится предполагаемый правонарушитель, "предает его суду или выдает другому государству", не учтены формулировки, использованные в многосторонних конвенциях по борьбе с терроризмом. Многие государства

(Г-н Тетр, Канада)

согласится с такого рода обязательством только в том случае, если оно согласуется с содержанием и требованиями их внутреннего уголовно-процессуального законодательства. Его страна подтверждает свое обязательство преследовать в судебном порядке и наказывать виновных в совершении наиболее тяжких международных преступлений, наносящих непоправимый ущерб международному и национальному правопорядкам. В статье 6, однако, слова "предает суду" должны быть заменены формулировкой, которая учитывает требования доказательственного плана. Ориентиром на этот счет может служить фраза, использованная в многосторонних конвенциях по борьбе с терроризмом; тогда будет зафиксировано обязательство либо выдавать правонарушителя, либо передавать дело компетентным властям государства для целей возбуждения судебного преследования. Более того, чтобы обязательство о выдаче правонарушителя было действительным, необходимо указать, что правонарушения, предусмотренные проектом кодекса, считаются правонарушениями, влекущими за собой выдачу, в отношениях между государствами, которые имеют двусторонние договоры о выдаче, и что проект кодекса может использоваться в качестве основания для выдачи в отношениях между теми государствами, внутреннее право которых предусматривает наличие соответствующего двустороннего договора, когда такого договора нет. Необходимо также рассмотреть вопрос о том, следует ли предусматривать изъятие для правонарушений, политический характер которых служит основанием для отказа в выдаче, или же достаточно дополнить общее положение, содержащееся в статье 4, обязательством: *aut dedere, aut judicare*.

5. Что касается вопроса о наказаниях, то, если кодекс будет действовать в условиях, когда не существует международного уголовного суда, подход, использованный в многосторонних конвенциях, представляется наиболее действенным: государства-участники будут тогда обязаны применять строгие меры наказания с учетом отвратительного характера преступления. Если будет создан международный уголовный суд, предпочтительнее установить конкретные наказания, предусмотрев минимальное и максимальное наказание. Его делегация полагает, что приговор к исправительным работам без лишения свободы не соотносится с отвратительной природой правонарушений, предусмотренных в проекте кодекса. Однако конфискация имущества, приобретенного в процессе совершения преступного акта, должна быть предусмотрена. Этой концепции отведена важная роль в Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, и она соответствует также уголовному законодательству многих стран. Необходимо также дополнительно изучить вопрос о том, кто является получателем денег, добытых за счет операций с наркотиками. В некоторых случаях могут быть уместными другие наказания, как, например, штрафные санкции.

6. Без международного уголовного суда обеспечение соблюдения проекта кодекса будет входить в компетенцию национальных уголовных судов. Вопрос о таком суде не может обсуждаться в практическом плане до тех пор, пока не будут представлены проекты предложений о его составе, системе судопроизводства и финансах, а также об обеспечении исполнения его решений. Государства должны будут наделить этот суд соответствующей компетенцией, и необходимо будет определить наиболее эффективную систему взаимоотношений между таким судом и

/...

(Г-н Тетр, Канада)

национальными судами. Международный уголовный суд может обеспечить беспристрастность и объективность и оказать ценную помощь в деле укрепления международного уголовного права и сотрудничества между государствами. Однако необходимо тщательно рассмотреть весьма delicate вопрос примате компетенции, т.е. о том, какой суд будет иметь преимущество при рассмотрении таких дел: внутригосударственный суд или международный уголовный суд. Требуют также дополнительного рассмотрения консультативные функции международного уголовного суда в вопросах толкования проблем международного уголовного права.

7. Г-н РУКУНАС (Греция) говорит, что, поскольку проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества был одобрен в первом чтении, будет легче определить степень его автономности и сферу применения. При втором чтении проекта Комиссия, несомненно, рассмотрит вопрос о необходимости сохранения в статье 1 ссылки на международное право; однако, если преступления, определяемые в кодексе, не являются преступлениями по международному праву, не ясно, каким образом их можно считать преступлениями против мира и безопасности человечества. В части I содержатся положения, которые являются исключительно важной частью кодекса, как, например, статьи 2, 5, 7 и 11; теперь Комиссия предстоит проделать нелегкую работу по выявлению возможных соответствий положениям, имеющимся в системах внутригосударственного права. Статья 6 об обязательстве предавать суду или выдавать другому государству поднимает вопрос об эффективности, и в своей окончательной форме это обязательство будет связано с решением компетентного судьи, будь то национального или международного судебного органа либо и того и другого. Другие вопросы, включенные в часть I, например, те, которые рассматриваются в статьях 3, 4, 8, 9 и 14, были включены в проект, потому что они представляют собой исключительно важную часть кодекса и являются производными от общих принципов внутригосударственного уголовного права.

8. В части II проекта кодекса зафиксировано 12 особенно тяжких преступлений; проблема теперь заключается в том, чтобы сформулировать их определения. В некоторых случаях, как, например, в случае геноцида (статья 19), Комиссия использовала определение, зафиксированное в Конвенции 1948 года. В случае определения агрессии (статья 15) Комиссия сослалась на резолюцию 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Определение агрессии", и попыталась сделать это определение как можно более узким. Однако проблемы все еще сохраняются, как например, в вопросе о наказаниях за геноцид по определению, данному в кодексе, и по определению, содержащемуся в соответствующей Конвенции, и, в случае агрессии, в вопросе об установлении последствий бездействия со стороны Совета Безопасности.

9. Отказ Комиссии от разграничения трех видов международных преступлений (как это разъяснено в комментарии к части II) не имеет, по-видимому, последствий для существования проекта кодекса. Стандартный подход к определению лиц, которым может быть вменена ответственность за каждое из преступлений, перечисленных в кодексе, не следует рассматривать как подход, имеющий исключительный характер.

(Г-н Рукунас, Грения)

10. Комиссия включила в проект кодекса такие преступления, как апартеид, систематические и массовые нарушения прав человека, исключительно серьезные военные преступления и преднамеренный и серьезный ущерб окружающей среде; в эти новые статьи, вероятно, потребуются внести некоторые уточнения и коррективы. Например, это касается включения в статью 26 формулировки "широкомасштабный, долгосрочный и серьезный ущерб", использованной в статье 55 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года, что, по-видимому, заставляет по-новому взглянуть на вопрос о "долгосрочном" ущербе.

11. Его делегация всегда считала, что необходимо учредить международный уголовный суд; широкое обсуждение этого вопроса в Комитете должно позволить Генеральной Ассамблее придать большую конкретность мандату Комиссии в этом отношении. Комиссия должна продолжить работу над более чем одной моделью и, в частности, должна рассмотреть возможность наделения международного уголовного суда исключительной компетенцией в отношении ограниченного числа преступлений против мира и безопасности человечества. Что касается других преступлений, то она должна рассмотреть возможность параллельной компетенции этого суда и национальных судов.

12. Г-н РАЗАФИНДРАЦАМБО (Мадагаскар) говорит, что вызывает сожаление тот факт, что Комиссия не продвинулась в работе по рассмотрению вопроса о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, и все еще рассматривает вопросы, лежащие в основе этой проблемы, и даже сомневается в необходимости рассмотрения самой темы и ее целей. В самой Комиссии и в Комитете прошло достаточно обсуждений по этому вопросу, чтобы Специальный докладчик мог найти некоторые ответы на главные вопросы, поднятые в его седьмом докладе. Генеральная Ассамблея должна предложить Комиссии ускорить уже начатую работу по вопросу, определенному в статье 1 проекта (сфера применения статей), а Редакционный комитет должен быстро рассмотреть все статьи, которые были ему уже представлены. Поскольку Комиссия существенно продвинулась в работе по трем другим главным темам ее повестки дня, приоритетное внимание должно быть теперь уделено теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", с тем чтобы к концу следующего десятилетия эта работа была успешно завершена.

13. Его делегация не поддерживает предложение о том, чтобы Специальный докладчик уделял первоочередное внимание вопросу о многостороннем документе, в котором особо выделяется необходимость защиты природной среды, поскольку это будет ставить под вопрос позитивные результаты, полученные за несколько лет углубленной работы, и чрезмерно затянет завершение работы Комиссии. Более того, размытывать этот вопрос в более широкой теме ущерба, наносимого окружающей среде, не в интересах развивающихся стран. Поскольку эти страны не располагают ни финансовыми ресурсами, ни необходимыми техническим "ноу-хау" для предотвращения или сведения к минимуму отрицательных последствий деятельности, осуществляемой под их юрисдикцией или контролем, в области предупреждения и возмещения ущерба им больше, чем индустриально развитым странам, требуются ясные и строгие нормы ответственности, определяющие соответствующую роль

/...

(Г-н Разафинирадамбо, Мадагаскар)

государства-источника и пострадавшего государства строго на двустороннем уровне с учетом конкретной ситуации в каждой стране. В этом отношении статья 3 и статья 6 должны быть усилены за счет более общего положения, в котором признается особый характер ситуация в развивающихся странах.

14. Переходя к конкретному вопросу, поднятому Специальным докладчиком в его седьмом докладе (A/CN.4/437), он отмечает, что проблема названия касается только текста на английском языке. Его делегация считает, что использование в тексте на английском языке слова "activities" по существу не меняет мандата Комиссии. Комиссия отнюдь не имела в виду "противоправные деяния" в качестве конкретных и изолированных деяний, а установила, что это может быть деяние, "имеющее продолжительный характер", или "ряд действий или бездействий" (статья 25 проекта статей об ответственности государств). Его делегация полагает, что приведение в соответствие английского текста названия с французским текстом является совершенно правомерным.

15. Что касается характера документа, то Комиссия обычно не рассматривает этот вопрос, пока не принят проект в целом, по крайней мере в первом чтении. Хотя вполне возможно, что кто-то быстрее согласится с идеей или проектом статей документа, который не будет иметь обязующего характера, вполне могут найтись и те, кто хотел бы придерживаться иного подхода. Поэтому его делегация выступает за разработку рамочной конвенции, имеющей обязательную силу. По вопросу о сфере охвата темы его делегация уже согласилась с мнением Специального докладчика о том, что в рамках этой темы необходимо рассмотреть виды деятельности, сопряженные с риском причинения трансграничного ущерба, равно как и причиняющие трансграничный ущерб, и с определением, которое он дал в своем шестом докладе видам деятельности, сопряженным с риском причинения ущерба и имеющим вредные последствия, равно как и с методом рассмотрения этих категорий вместе в рамках единого правового режима, принимая, однако, во внимание специфические особенности каждой из этих категорий видов деятельности. Однако режим предотвращения должен в основном предусматривать обязательство принимать односторонние законодательные или административные меры по выбору каждого государства. Тот факт, что необходимо определять характер риска в контексте данной темы, особенно в статьях, касающихся предотвращения, где возникает проблема порога, не является препятствием для установления единого режима, поскольку данная проблема возникает как в отношении риска, так и в отношении ущерба. Его делегация полагает, что перечень опасных веществ должен быть оформлен в виде приложения, как это было сделано в конвенциях о предотвращении загрязнения морской среды.

16. Что касается предотвращения, то процессуальные меры, предложенные Специальным докладчиком, должны быть упрощены и должны носить индикативный характер, с тем чтобы не ограничивать свободу государств действовать, не подвергаясь иностранному вмешательству, как это предусмотрено статьей 6 проекта. Если возникнет необходимость, то более подробно процессуальные меры могут быть изложены в факультативном протоколе. Можно закреплять в качестве обязательных лишь односторонние меры по предотвращению, рассчитанные на сведение риска к минимуму, поскольку они вытекают из обязательства проявлять

(Г-н Равафиндрамбо, Малагаскар)

должную осмотрительность, включая общее международно-правовое обязательство возмещать ущерб в случае возможной небрежности. В любом случае все эти принципы должны быть сформулированы в максимально общих выражениях.

17. основополагающее значение возмещения ущерба не вызывает сомнений, поскольку оно основано на принципе *sic utere tuo ut alienum non laedas* и на том принципе, что безвинная жертва не должна нести всю полноту бремени убытков. Не подлежит сомнению тот факт, что в силу своей экономической неразвитости и финансовой зависимости от индустриально развитых государств и международных финансовых учреждений страны третьего мира выиграли бы от конкретных критериев, устанавливающих более справедливый баланс интересов.

18. В вопросе о соотношении между гражданской ответственностью и ответственностью государства его делегация в нынешней ситуации либерализации и нарастающей приватизации национальных экономик выступает за приоритет гражданской ответственности в качестве первичного обязательства; о прямой ответственности государства можно говорить лишь тогда, когда деятельность может быть полностью отнесена к ведению государства. Однако его делегация не исключает солидарной или остаточной ответственности государства, когда это государство не выполнило своей обязанности по предотвращению ущерба, не приняв односторонних превентивных мер или не осуществив те меры, которые были предписаны; если государство приняло такие меры, то оно все равно будет нести остаточную ответственность, в основе которой лежат риски, прибыль, полученная от осуществления такой деятельности, и даже принцип справедливости.

19. В вопросе об определении того, какой ущерб должен быть компенсирован, его делегация считает, что в силу того же принципа справедливости о компенсации можно говорить лишь в случае ошутимого или крупного ущерба. Из этого вопроса вытекает и вопрос о масштабах ущерба; крупный ущерб требует крупной компенсации при возможном ее сокращении с учетом конкретных обстоятельств и положения соответствующих государств.

20. Проблема "всеобщего достояния" тесно связана с проблемой защиты окружающей среды и вызывает серьезное беспокойство у международного сообщества. Она имеет отношение к международным нормам, согласованным на многосторонней основе, и уже является предметом рассмотрения в других международных органах, занимающихся разработкой документов по различным аспектам охраны окружающей среды. Комиссия не является тем органом, где следует проводить такого рода анализ, поскольку ее вполне могут опередить другие более специализированные органы; в лучшем случае эта тема, ввиду ее важности, может быть включена в долгосрочную программу работы Комиссии.

21. Его делегация удовлетворена тем, что Комиссия ускорила свою работу над частью 2 темы "Отношения между государствами и международными организациями", и надеется, что работа по этой теме сможет быть завершена до истечения новых полномочий Комиссии. Его делегация поддерживает избранный принцип и редакцию статей, предложенных в пятом и шестом докладах Специального докладчика и переданных на рассмотрение Редакционного комитета на сорок третьей сессии Комиссии. Специальный докладчик во многом использовал соответствующие положения Конвенции.

22. Г-н КОРЕДЛЬ (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что они придают большое значение теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", поскольку существует растущее понимание необходимости разработки правового документа по этому вопросу, в котором специально рассматриваются проблемы трансграничного ущерба окружающей среде. Цель ведущейся разработки такого документа заключается как в предотвращении ущерба и обеспечении его возмещения, так и в том, чтобы договориться об определенных рамках, обеспечивающих гарантии того, что безвинные жертвы будут защищены от трансграничного ущерба и быстро получат компенсацию за причиненный ущерб.

23. В Стокгольмской декларации по окружающей человека среде содержатся два основных принципа по данному вопросу: принцип 21, которым предусмотрено, что государства имеют суверенное право эксплуатировать свои собственные ресурсы в соответствии с их экологической политикой, но также несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность, осуществляемая под их юрисдикцией или контролем, не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия их национальной юрисдикции; и принцип 22, согласно которому государствам следует сотрудничать в дальнейшей разработке норм международного права, касающихся ответственности и компенсации ущерба жертвам загрязнения и другого экологического ущерба. С учетом этих принципов Комиссия и Шестой комитет и должны рассматривать задачу прогрессивного развития международного права по данной теме.

24. Переходя к проектам статей, он говорит, что страны Северной Европы выступают за разработку рамочной конвенции, имеющей обязательную силу, причем допускают, что некоторые части этой темы могут быть сформулированы в виде руководящих принципов или рекомендаций, возможно, с приложениями по конкретным проблемам. Однако окончательное решение о характере и форме проекта статей должен принять Комитет. Они согласны с тем, что в названии следует заменить слово "действия" словами "виды деятельности" и что название в любом случае должно быть упрощено.

25. В сферу охвата темы следует включить как виды деятельности, сопряженные с риском, так и виды деятельности, имеющие вредные последствия. Что касается риска, то по причинам, указанным Комиссией, вместо перечня опасных веществ лучше предусмотреть общие объективные критерии. Если будет принято решение иметь перечень, то такой перечень не должен быть исчерпывающим. Требуется более ясное определение ущерба, чем то, которое содержится в статье 2g, чтобы государства могли количественно оценивать свою обязанность по выплате компенсации. В качестве минимального требования компенсация должна покрывать расходы, связанные с принятием пострадавшим государством мер по ограничению ущерба или восстановлению среды в ее прежнем состоянии. Специальная рабочая группа юридических и технических экспертов, созданная Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для разработки протокола об ответственности и компенсации за ущерб в результате трансграничного перемещения и удаления вредных отходов, предложила перечень тех видов убытков, которые должны охватываться понятием "ущерб"; этот перечень может помочь Комиссии в ее будущей работе.

(Г-н Корелль, Швеция)

26. Существует очевидная необходимость включить в документ положения о предотвращении трансграничного ущерба, ибо для предотвращения такого ущерба прежде всего должны приниматься превентивные меры. Надо учитывать, что в настоящее время международное сотрудничество прежде всего сосредоточивается на превентивных мерах, и этот принцип к удовлетворению стран Северной Европы нашел ясное отражение в проектах статей. В некоторых кругах утверждают, что о предотвращении можно говорить главным образом применительно к видам деятельности, сопряженным с риском, однако это в равной степени имеет отношение и к ограничению последствий вредных видов деятельности и аварий.

27. Что касается самой ответственности, то в современном праве ответственность в деле компенсации ущерба ложится прежде всего на оператора, а любая ответственность государства носит остаточный характер. Страны Северной Европы вновь заявляют о том, что они выступают за более ясное отражение в проекте статей соотношения между режимами государственной ответственности и гражданской ответственности, исходя из необходимости обеспечить защиту безвинным жертвам и при взаимодополняющем характере этих двух видов режима. Государства следует поощрять к тому, чтобы они использовали также и существующие режимы гражданской ответственности, и поэтому в проект статей следует включить рекомендацию, предусматривающую, чтобы государства разрабатывали соответствующие внутренние или международный режимы. Поскольку в некоторых случаях применение таких режимов может оказаться недостаточным, необходимо установить, может ли государство, являющееся источником ущерба, нести расширенную ответственность, и если да, то при каких обстоятельствах. Независимо от второстепенной роли ответственности государства, по-видимому, признается тот принцип, что исковое требование об ответственности государства отнюдь не предполагает исчерпания процессуальных мер по гражданской ответственности. С другой стороны, стоит подумать и о том, чтобы предусмотреть создание координационных механизмов, побуждавших пострадавшее государство предъявлять "сводный иск", или ввести правила, касающиеся "сосуществования" международных исковых требований и исков в национальных судах.

28. По всей этой теме мнения членов Комиссии разошлись, но Специальный докладчик выявил некоторые общие тенденции. Он пришел к заключению, что большинство членов Комиссии считают, что деятельность, сопряженная с риском, преимущественно имеет отношение к предотвращению и что виды деятельности, имеющие вредные последствия, связаны с ответственностью и компенсацией; что большинство членов возражают против перечней опасных видов деятельности и веществ; и что Комиссия пока не готова принять решение по вопросу о том, следует ли включать в сферу охвата данной темы вопрос о "всеобщем достоинстве". Последний вопрос является трудным и важным, но он вряд ли должен рассматриваться в рамках данной темы. Поскольку на решение этих проблем уйдет большое количество времени, это затянет работу и может даже поставить под угрозу успешное ее завершение.

29. Самая серьезная угроза глобальной среде заключается не в сверхопасных видах деятельности, а в повседневной деятельности промышленных и иных предприятий, приводящей к так называемому "ползучему загрязнению". Такие виды деятельности и их трансграничные последствия не поддаются четкому регулированию

/...

(Г-н Корелль, Швеция)

с помощью режима предусматриваемого характера. Граница проходит между видами деятельности, причиняющими трансграничный ущерб, в ситуации, когда государство-источник и жертвы такого ущерба легко могут быть установлены, и видами деятельности, при которых не существует причинной связи между деятельностью оператора и жертвой. У стран Северной Европы нет готовых ответов на то, как решать эти проблемы. Однако, хотя проблема "получего загрязнения" имеет большое значение, нынешняя работа не должна выходить за рамки практически достижимого. В противном случае работа может затянуться, и возникнет опасность того, что государства будут не склонны присоединяться к этому международному документу.

30. Стокгольмская конференция состоялась почти 20 лет назад, вопрос о международной ответственности был включен в повестку дня Комиссии 13 лет назад, а в 1992 году состоится Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде к развитию. В связи с этим цель Комиссии должна заключаться в том, чтобы закончить работу над этой темой в течение следующего срока полномочий ее членов и в идеальном случае завершить первое чтение проекта статей на ее следующей сессии.

31. Г-н КАЛЕРУ РОДРИГЕС (Бразилия) отмечает, что на своей сорок третьей сессии Комиссия проделала весьма незначительную работу по теме "Ответственность государств", и поэтому на настоящем этапе нет новых элементов, которые требовали бы комментариев. Однако по вопросу международной ответственности Комиссия провела подробные обсуждения, и состояние работы по данной теме нуждается в комментариях со стороны членов Комитета. Комиссия создала разумную основу для проекта статей, и общие посылки, по которым она, как представляется, достигла договоренности, в целом являются приемлемыми. Его делегация не будет комментировать три из семи проблем, упомянутых в пункте 182 доклада Комиссии (A/46/10): название, поскольку этот вопрос не является столь важным; характер документа, поскольку это должно решаться на более позднем этапе; и ущерб всеобщему достоянию, поскольку это должно стать предметом новой темы.

32. Что касается остальных четырех вопросов, то сфера охвата темы, по-видимому, определена вполне удовлетворительно, и большинство членов Комиссии выступают за то, чтобы эта тема охватывала как виды деятельности, сопряженные с риском, так и виды деятельности, имеющие вредные последствия. Нормы, касающиеся предотвращения ущерба, со всей очевидностью должны охватывать и понятие "деятельность, имеющая продолжительный характер", однако существуют сомнения относительно того, следует ли на это понятие распространять и положения об ответственности. Ущерб может быть причинен и отдельными действиями, а общие принципы, лежащие в основе этой темы, по-видимому, указывают на то, что такие действия также должны приводить к возникновению ответственности. Комиссия отвела вопросу об ущербе фундаментальную роль в этой теме: фактический ущерб ведет к возникновению ответственности, тогда как возможный ущерб, или риск, создает обязательства по предотвращению. Его делегация рада, что большинство членов Комиссии не склонны включать в документ перечень опасных видов деятельности или веществ, поскольку такой перечень неуместен в общем документе и станет источником различных проблем.

(Г-н Калеру Родригеш, Бразилия)

33. В пункте 222 доклада указывается, что предложения Специального докладчика относительно принципов, имеющих существенное значение для данной темы, пользуются широкой поддержкой. Эти предложения действительно должны быть проработаны в проекте статей, однако есть и другие общие позиции, которые могут составить полезную основу для дополнительных принципов. Одна из таких позиций заключается в том, что безвинная жертва не должна нести всю полноту бремени убытков, а другая сводится к действующему принципу *sic utere tuo ut alienum non laedas*. Столь же важным является принцип должной осмотрительности. Теперь Комиссия находится в хорошем положении для того чтобы составить проект главы о принципах.

34. В вопросе о предотвращении трансграничного ущерба следует помнить о том, что не каждый вид деятельности, который может приводить к такому ущербу, должен в обязательном порядке стать предметом рассмотрения в проекте статей. Должны быть определены пороги: риск должен иметь определенную величину, а возможный ущерб - определенную степень тяжести. Хотя будет и нелегко определить это понятие, Комиссия вполне может это сделать. Прежде всего требуется проведение анализа на предмет установления, входит ли тот или иной вид деятельности в сферу охвата статей, и Комиссия должна решить, отводить ли государствам, которым может быть нанесен ущерб, какую-либо роль в проведении такого анализа. Начиная с этого момента должны вступить в действие превентивные меры, которые должны варьироваться от односторонних мер, принимаемых государством, в котором осуществляется деятельность, до мер, требующих участия других государств. Что касается вопроса о том, должны ли такого рода обязательства быть материальными или процессуальными, то его делегация полагает, что необходимо закрепить строгие материальные обязательства и что процессуальные обязательства должны быть дополнительно упрощены и изложены лишь в качестве рекомендаций.

35. Что касается последнего из семи вопросов, т.е. вопроса об ответственности за трансграничный ущерб, то безвинные жертвы, несомненно, должны получать компенсацию, и в принципе полную, однако необходимо принимать во внимание конкретные элементы каждой ситуации, особенно экономическое положение соответствующих государств. Господствующей и положительной тенденцией в Комиссии является поддержка совокупной ответственности, при которой частный оператор несет основную ответственность, а государство - остаточную. Комиссия не пришла к окончательному выводу относительно роли, которая должна отводиться нормам, касающимся гражданской ответственности. По мнению его делегации, она не должна быть господствующей: в проекте статей не следует предусматривать выплату компенсации, если она уже получена в соответствии с нормами гражданской ответственности по внутреннему законодательству соответствующих государств. Положения, касающиеся данного вопроса, могут быть сформулированы более подробно, и в этом отношении замечания, только что высказанные странами Северной Европы, представляют большой интерес.

36. Г-н Сандоваль (Эквдор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

/...

37. Г-н МИКУЛКА (Чехословакия), затрагивая общие аспекты темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что, хотя Комиссия не смогла представить даже одной части проекта статей, отсюда не следует делать вывод, что ее работа была неэффективной. Эта тема является особенно сложной и затрагивает правовые и политические вопросы, которые требуют тщательного рассмотрения. Сам тот факт, что произошла кристаллизация мнений, представляет собой успех, который поможет Комиссии в ее будущей работе.

38. Его делегация разделяет то мнение, что в обычном международном праве не существует общепризнанного принципа, предусматривающего ответственность государств по возмещению или компенсации материального трансграничного ущерба, вызванного физической деятельностью, осуществляемой на его территории или под его контролем. Объективная ответственность всегда вытекает из положений специальных соглашений. Более того, примеры концепции объективной ответственности в современной межгосударственной договорной практике немногочисленны и носят характер исключения. С точки зрения подхода, которого следует придерживаться Комиссии при разработке проекта статей и в ее будущей работе по этой теме, его страна отдает предпочтение именно такой позиции.

39. Ввиду отсутствия в обычном праве четких норм об ответственности за трансграничный ущерб этот подход должен отражать тот факт, что данная тема имеет отношение не столько к кодификации, сколько к прогрессивному развитию международного права. Поэтому Комиссия должна разрабатывать принципы, относящиеся к этой теме, основываясь на существующей договорной практике.

40. Вопрос о названии данной темы относится к проблеме мандата Комиссии. Ответственность за ущерб в результате действий государства, не запрещенных международным правом, и международная ответственность за вредные последствия деятельности, не запрещенной международным правом, представляют собой две разные концепции. Концепция действий, не запрещенных международным правом, или правомерных действий, является антиподом концепции противоправных действий. Однако как при противоправных, так и при правомерных действиях речь идет о государстве, как об авторе таких действий и как об исполнителе, которому вменяется прямая ответственность за последствия его поведения. Поэтому в случае концепции действий, не запрещенных международным правом, возникает ситуация, аналогичная той, которая упомянута в проекте статей об ответственности государств под рубрикой "Обстоятельства, исключające противоправность". Комиссия согласилась с тем, что термин "acts" в английском названии темы должен быть заменен словом "activities", которое включает в себя как деятельность государств, так и деятельность, проводимую образованиями, не являющимися государством.

41. Что касается принципа возмещения, то Комиссия поддержала комбинированный подход, согласно которому объективная ответственность государства за деятельность, осуществляемую им или под его руководством, будет сочетаться с остаточной ответственностью за ущерб, причиненный в результате деятельности частных операторов, когда возмещение невозможно получить по режиму гражданской ответственности таких операторов. Его делегация не возражает против изменения названия темы на английском языке.

(Г-н Микулка, Чехословакия)

42. Переходя к вопросу о характере документа, он говорит, что вопрос о том, должен ли этот документ иметь обязательный характер или не должен, зависит в основном от его будущего содержания. Однако этот проект статей должен разрабатываться как документ остаточного характера, в рамках которого конкретные режимы могут устанавливаться в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями.

43. Проблема сотрудничества и предотвращения, которой Комиссия придает особое значение, и проблема компенсации за ущерб, являются двумя независимыми вопросами. Обязанность возместить трансграничный ущерб ни в коем случае не может быть связана с обязательством государства в области сотрудничества или предотвращения. Если бы такая связь существовала, то эта тема была бы идентичной теме об ответственности государств. Его делегация разделяет то мнение, что ответственность по возмещению трансграничного ущерба, вызванного действиями, не запрещенными международным правом, должна основываться на принципе *sic utere tuo ut alienum non laedas* и на принципе справедливости, согласно которому безвинная жертва не должна нести всю полноту бремени убытков.

44. Проблема ущерба "всеобщему достоянию" является серьезной и имеет универсальные последствия. Однако это совершенно самостоятельная проблема, и поэтому ее не следует включать в проект статей по данной теме. Комиссия может вернуться к этому вопросу как к отдельной теме на более позднем этапе.

45. Что касается других тем в программе работы Комиссии, то его делегация надеется, что на сорок четвертой сессии Комиссии будет достигнут прогресс в работе над важной темой, темой "Ответственность государств".

46. Что касается темы "Отношения между государствами и международными организациями", то Комиссия должна вновь вернуться к цели своего рассмотрения данной темы ввиду проблем, которые возникают в связи с Венской конвенцией о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера.

47. Его делегация не видит срочной необходимости в том, чтобы включать в программу работы Комиссии какую-либо новую тему. В течение своего нового пятилетнего срока полномочий Комиссия должна сосредоточить внимание на завершении работы над различными проектами статей, включенными в ее нынешнюю программу работы. Ни одна из тем в предлагаемом новом перечне не представляется особенно приемлемой для включения в ее программу работы. Многие из них являются неопределенными, тогда как другие уместнее было бы рассмотреть в иных органах. Процесс кодификации основных проблем международного права завершается, и у международного сообщества появляются новые потребности, которые заключаются в прогрессивном развитии международного права в областях, в которых государственная практика пока не привела к возникновению сложившихся норм. Выбор новых тем должен быть сделан лишь после того, как будут тщательно проанализированы потребности международного сообщества.

48. Г-н ЛИМАНН (Дания), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что тема ответственности государств является одной из исключительно важных разделов международного права, который еще надлежит кодифицировать, и страны Северной Европы желают, чтобы его кодификация продвигалась быстро и организовано. Поэтому вымывает сожаление тот факт, что Комиссия не рассмотрела третий доклад Специального докладчика. Следовательно, Комитету неуместно комментировать этот доклад, так как в этом случае Комиссии и Шестой комитет поменялись бы ролями. Тем не менее он хочет заявить, что этот доклад является исключительно важным, поскольку он затрагивает, возможно, самый сложный аспект всей темы, а именно, сферу действия права государства самостоятельно принимать меры для ликвидации последствий международно-противоправного деяния и получать гарантии неповторения таких деяний. Страны Северной Европы настоятельно призывают Комиссию в ее новом составе приступить к тщательному рассмотрению этого доклада, а также всей темы на ее предстоящей и последующих сессиях.

49. Переходя к программе и методам работы Комиссии, он с удовлетворением отмечает, что Комиссия представила проект статей по теме "Юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности". Теперь настало время, когда Комиссии должна сосредоточить внимание на других пунктах своей повестки дня, особенно на трех взаимосвязанных темах, касающихся ответственности государств, работу над которыми она должна попытаться завершить в течение следующего пятилетия. Эти три темы должны рассматриваться параллельно, с тем чтобы Шестой комитет мог анализировать состояние работы во всей области ответственности государств в целом. Завершение работы над этими темами в течение Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций станет важным вкладом в укрепление международного правопорядка. В этих условиях включение новых пунктов в повестку дня Комиссии будет отвлекать ее от завершения работы над проектами статей, относящимися к области ответственности государств в целом. Более того, новые темы, перечисленные в пункте 330 доклада Комиссии (A/46/10), не совсем подходят для кодификационной работы Комиссии. Предлагаемая тема о правовых последствиях резолюций Организации Объединенных Наций, например, будет иметь чисто академическое значение ввиду динамичных процессов, происходящих в развитии самой Организации Объединенных Наций. Другие темы, такие, как "Международные комиссии по расследованию (установлению фактов)" и "Право замкнутых международных подземных вод", уже рассматриваются в существующих органах, в том числе и Комиссии международного права. С другой стороны, Комиссии было бы целесообразно рассмотреть тему, касающуюся юридической силы оговорок и возражений к оговоркам к многосторонним конвенциям.

50. Переходя к методам будущей работы Комиссии, он говорит, что от подхода, которого Комиссия придерживалась в прошлом и при котором рассмотрение вопросов осуществляется разрозненно и малыми дозами, следует в принципе отказаться, и что Комитет должен потребовать от Комиссии представлять ему проекты статей для замечаний таким образом, чтобы общая картина в рассматриваемой проблеме была ясной и в достаточной мере давала представление о состоянии работы с тем, чтобы можно было проводить обстоятельные прения. В последующих докладах Комиссии следует указывать те вопросы, по которым требуются указания Шестого комитета.

51. Г-н КРОФОРД (Австралия), касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что, поскольку Специальный докладчик представил проект статей, а Комиссия провела их широкое обсуждение, пришло время, когда Комиссия должна прийти к определенным твердым выводам, особенно в связи с тем, что целый ряд других органов пытаются решить ту же проблему применительно к конкретным обстоятельствам и хотят иметь на этот счет принципиальные ориентиры. Хотя вопрос об ущербе "всеобщему достоинству" должен быть рассмотрен Комиссией, он должен рассматриваться в качестве отдельной темы.

52. Переходя к конкретным вопросам, обсуждавшимся Комиссией на ее сорок третьей сессии, он говорит, что, поддерживая изменение в названии темы, его делегация вместе с тем считает, что важно не упустить из виду самую важную и сложную составляющую всей работы, каковой является вопрос о возмещении и компенсации за ущерб. Действительно, в тех или иных конкретных органах государства по вполне понятным причинам не склонны брать на себя обязательство нести материальную ответственность. Однако это служит лишь дополнительной причиной, по которой Комиссия должна непосредственно заняться рассмотрением этого вопроса, причем исходя из первых принципов. В качестве общего исходного принципа она должна остановиться на том положении, что безвинная жертва не должна оставаться без возмещения и, следовательно, что государство-источник трансграничного ущерба является тем международным субъектом, который несет основную ответственность. Это не означает, что оно одно несет такую ответственность или что оно не может выполнить свои материальные обязательства путем создания приемлемых механизмов правовой защиты, с тем чтобы не само государство расплачивалось за любой ущерб. Однако именно государство должно быть тем субъектом, у которого пострадавшее государство и его граждане могли бы в конечном счете требовать возмещения. Специальный докладчик отметил, что предложение о сочетании гражданской ответственности и ответственности государства нашло поддержку. Согласно такому подходу, компенсация ущерба является ответственностью оператора по принципу гражданской ответственности при остаточной ответственности государства. Такой подход соответствует подходу, закрепленному в ряде действующих конвенций, регулирующих конкретные виды деятельности. Однако, хотя это может являться правильным отражением того, как на практике осуществляются некоторые конвенции, касающиеся гражданской ответственности и компенсации, такой анализ основной правовой позиции является некорректным. Государства свободны заключать соглашения, согласно которым такая компенсация будет полностью или частично выплачиваться оператором в рамках режима гражданской ответственности, но это не меняет основной посылки, предусматривающей обязанность государства обеспечивать полную компенсацию за ущерб, причиненный другим государствам или их гражданам в результате деятельности, осуществляемой под его юрисдикцией или контролем. Полная компенсация может не предусматриваться в таких соглашениях по целому ряду причин, в том числе в силу того, что в соглашениях может быть предусмотрено ограничение ответственности или освобождение от нее. Поэтому было бы неправильно ставить знак равенства между ответственностью государства и тем требованием, что государство само должно нести всю полноту финансового бремени в связи с любыми выплатами в порядке компенсации. Государство должно с помощью своей системы регулирования обеспечить, чтобы любая деятельность проводилась таким образом, чтобы частные операторы имели средства для покрытия любых компенсационных выплат, которые в противном случае было бы вынуждено делать само государство.

(Г-н Крофорд, Австралия)

53. В докладе Комиссии отражено также мнение, согласно которому строгая ответственность государства не может толковаться расширительно и распространяться на деятельность, которая "по сути носит частный характер" (пункт 239). Однако если ответственность государства выплачивать компенсацию вытекает из его обязанности не допускать, чтобы деятельность, осуществляемая под его юрисдикцией или контролем, наносила ущерб другим государствам или "всеобщему достоянию", то проведение различия между "частной" и "государственной" деятельностью имеет ограниченное значение.

54. Переходя к программе будущей работы Комиссии, он говорит, что за время, прошедшее с 1947 года, когда была создана Комиссия международного права, стало ясно, что один из уроков, вытекающих из опыта работы учреждений и комиссий, занимавшихся правовой реформой, заключается в появлении феномена проблемы "второго поколения". На первом этапе своей работы такие органы имели естественную повестку дня, с которой все были согласны. Так произошло и с Комиссией, которая сыграла фундаментальную роль, в частности, в вопросах морского права и права договоров. Однако темы "второго поколения" обычно являются более сложными, дискуссионными и с первого взгляда менее полезными. Они зачастую носят междисциплинарный характер, а технологический прогресс сказался как на сложившихся категориях права, так и на работе других учреждений.

55. Комиссия пока не завершила работу над международными темами "первого поколения", поскольку она все еще занимается такими фундаментальными темами, как ответственность государств, международная ответственность за вредные последствия правомерной деятельности и право несудоходных видов использования международных водотоков. Комиссия должна в течение следующего срока своих полномочий уделить первоочередное внимание завершению работы над этими темами. Имеющийся в отношении проектов "второго поколения" опыт также говорит о том, что в методы работы Комиссии необходимо внести некоторые изменения.

56. В случае некоторых из тем, предложенных Комиссией в качестве возможных новых областей деятельности, полезно было бы, чтобы Комиссия или ее небольшая рабочая группа провела предварительное изучение этих вопросов с тем, чтобы появилось больше ясности относительно того, какого рода вопросы могут возникнуть в связи с тем или иным проектом, как может выглядеть проект статей по теме и каким образом он может быть связан с другими текстами или работой других учреждений. Однако конечный итог рассмотрения Комиссией 12 перечисленных пунктов совершенно не ясен, и его делегация не может согласиться с их рассмотрением, если не будет проведено некоторого предварительного анализа, даже в случае "всеобщего достояния", темы, рассмотрением которой, по мнению ее делегации, Комиссия действительно должна заняться. Возникает серьезный вопрос о том, как может быть сформулирован такой проект, каким образом он может содействовать развитию *corpus juris* и каким образом его положения могут быть связаны с другими текстами, касающимися "всеобщего достояния". Эту тему вполне можно было бы выбрать для предварительного изучения. Как и другие делегации, Австралия сомневается в приемлемости многих из перечисленных вопросов, поскольку некоторые из них, как, например, экстрадиция, лучше решать с помощью двусторонних или региональных соглашений, а другие, такие, как права национальных меньшинств, совершенно очевидно, должны рассматриваться иными органами.

57. **Сэр Артур УОТТС** (Соединенное Королевство), касаясь сначала темы "Ответственность государств", говорит, что в третьем докладе Специального докладчика (A/CN.4/440 и Add.1) поднимается ряд важных и сложных проблем, имеющих отношение к мерам, которые могут быть приняты пострадавшим государством против государства-правонарушителя. Его делегация разочарована тем, что Комиссия не смогла рассмотреть этот доклад на сорок третьей сессии, но надеется, что в следующем году она вновь сможет уделить этой теме соответствующее внимание.

58. По смежной теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" работа Комиссии была тщательной и многогранной. Его делегация считает, что Шестой комитет должен дать Комиссии некоторые указания относительно того, каким аспектам она должна уделить первоочередное внимание с учетом современных потребностей международного сообщества. Он согласен с мнением, выраженным ранее делегацией Швеции, что на данном этапе пока рано решать, в каком виде итог работы Комиссии должен приниматься в конечном счете: в качестве документа обязательного или необязательного характера; это решение будет зависеть от окончательного содержания проектов статей, разработанных Комиссией. Комиссия не должна считать, что ее работа должна вести к выработке документа, носящего либо полностью обязательный, либо полностью необязательный характер. Обязательства, которые могут быть точно определены, могли бы иметь статус нормативных, тогда как те обязательства, которые являются общими и широкими, можно было бы оформить как руководящие принципы.

59. Вопросы существа в рамках данной темы, по-видимому, распадаются на две ясно очерченные части: предотвращение трансграничного ущерба и компенсация за такой ущерб. Соединенное Королевство считает разработку превентивных режимов самым важным аспектом работы Комиссии, поскольку, когда речь заходит об ущербе, причиняемом окружающей среде или здоровью людей, меры превентивного характера всегда лучше всяких лекарств. Естественно, цель должна заключаться не в запрещении в целом правомерных видов деятельности, а в их регулировании таким образом, чтобы предотвратить или свести к минимуму риск трансграничного ущерба, и в закреплении требования о своевременном предоставлении информации и консультаций пострадавшему государству. Исходя из этого, Комиссия может либо поставить перед собой цель выработать точно сформулированные правовые обязательства в отношении конкретных вредных веществ и видов деятельности, либо вести дело к разработке более широких превентивных режимов за счет создания рамок для выработки других документов или проведения специальных переговоров. Комиссия должна четко для себя уяснить, к чему она стремится, прежде чем направлять подготовленный материал Редакционному комитету.

60. Его делегация хотела бы, чтобы Комиссия дополнительно рассмотрела последствия невыполнения государством-источником своих обязательств по предотвращению, и не видит оснований для того, чтобы такое невыполнение обязательств не приводило к возникновению правовой ответственности в соответствии с обычным порядком.

(Сэр Артур Уоттс, Соединенное
Королевство)

61. В случае трансграничного ущерба, который не может быть отнесен на счет какого-либо нарушения правовых обязательств со стороны государства-источника, материальная ответственность должна ложиться на оператора, поскольку государства не могут принимать на себя финансовую ответственность перед лицами, не являющимися их гражданами, за все действия частных образований и индивидуумов, находящаяся под их юрисдикцией. Это не согласуется с принципом "платит загрязнитель", которому Соединенное Королевство придает большое значение. Однако государства могут реально закрепить эффективные системы ответственности в своем внутреннем праве и обеспечить, чтобы лица, не являющиеся их гражданами, и другие государства имели возможность на недискриминационной основе требовать применения против оператора правовых санкций. Ответственность же государства должна возникать в результате непринятия этим государством соответствующих мер, обеспечивающих гражданскую ответственность оператора. Комиссия может в этом отношении оказать помощь государствам, разработав, например, типовые положения о гражданской ответственности, которые государства могут рассмотреть в целях их закрепления в своем внутреннем законодательстве. Следует также поощрять государства к тому, чтобы они усиливали свои международные соглашения о взаимном признании гражданской юрисдикции и исполнения решений по гражданским делам. Строгая или остаточная ответственность не должна навязываться государствам, не нарушившим своих обязательств, если только это не предусмотрено в других документах, имеющих дело с конкретными проблемами.

62. Его делегация не убеждена в том, что существуют серьезные основания для рассмотрения этой темы в качестве отдельной, вне связи с применением обычных норм, относящихся к ответственности государств; вопрос о тесной взаимосвязи этой темы с такими нормами не был удовлетворительным образом решен в ходе работы Комиссии, однако он является одним из самых важных в ряду фундаментальных вопросов, все еще требующих разрешения, прежде чем может с пользой возобновиться кропотливая редакционная работа. И наконец, он полагает, что название этого пункта не полностью соответствует его содержанию и что Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть альтернативное название этой темы, а именно "Международная ответственность за трансграничный ущерб".

63. Г-н Аль-ВАХАРНА (Бахрейн), затрагивая тему "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что его делегация с удовлетворением отметила усилия, направленные на то, чтобы вновь оценить работу Комиссии по этой теме и предоставить членам Комиссии возможность вновь проанализировать свои позиции (A/46/10, пункт 182). В связи с общими вопросами, рассматриваемыми в пунктах 183-197, его делегация отмечает, что она понимает, сколь трудно разработать текст какого-либо документа, когда отсутствует консенсус, особенно относительно содержания и структуры предлагаемого документа. Вместо того чтобы возобновлять обсуждение проблем, которые уже рассмотрены, Комиссия могла бы сделать более смелый шаг и предложить Редакционному комитету, как указано в пункте 196, рассмотреть первые 10 статей, с тем чтобы прийти к более конкретному согласию. Хотя задача Комиссии состоит главным образом в отборе

(Г-н Аль-Вахарна, Бахрейн)

принципов, относящихся к окружающей среде, выбор норм не должен ограничиваться только экологическими вопросами, а должен распространяться на любые виды деятельности индивидуумов и организаций, приводящих или могущих привести к трансграничному ущербу. Более того, существование различных многосторонних договоров по различным аспектам ответственности за вредные последствия действий свидетельствует о важности работы по данной теме. Заключение договора или конвенции по этой теме позволило бы закрепить основные принципы и нормы по вопросу об ответственности и тем самым создать общую институциональную хартию, регулирующую все аспекты международной ответственности за вредные последствия, возникающие при указанных обстоятельствах.

64. Его делегация считает, что название этой темы является слишком узким, и полагает, что его надо сформулировать таким образом, чтобы оно толковалось более широко и включало в себя как "действия", так и "виды деятельности". Что касается вопроса о том, должен ли такой документ носить обязательный или необязательный характер, то формулирование норм в рамках конвенции будет лучше всего отвечать задаче кодификация и прогрессивного развития международного права.

65. Что касается сферы охвата документа, то он должен распространяться на деятельность, сопряженную с риском, равно как и на деятельность, приводящую к трансграничному ущербу, однако его делегация полагает, что неизбежно потребуются в пределах разумного провести определенное разграничение, если учитывать тот факт, что причиненный ущерб непременно должен требовать к себе более серьезного отношения, чем потенциальный ущерб. Она положительно относится к предложениям, сформулированным в пункте 217.

66. Относительно общих принципов (пункты 222-226), которые составят сердцевину документа, выявилась большая степень согласия. Поскольку принцип предотвращения, сформулированный Комиссией, предусматривает необходимость уменьшения ущерба, который уже причинен на территории государства, ясно, что в формулировке, предложенной Комиссией, содержание этого принципа значительно шире обычного понятия "предотвращение", так как Комиссия сочла возможным включить в этот принцип то, что фактически является обязанностью, вытекающей из последствий причиненного ущерба.

67. Что касается возмещения, то его делегация выступает за сочетание гражданской ответственности и ответственности государства. Гражданская ответственность будет лежать непосредственно на частном операторе, а участие государства может носить лишь косвенный характер.

68. Различные принципы, упомянутые в пунктах 225 и 226, имеют большое значение для любого режима ответственности, но их определение является лишь предварительным шагом; суть работы будет заключаться в формулировании системы, обеспечивающей взаимодействие этих принципов, и в выработке вспомогательных правил, устанавливающих условия и пределы их применения. Комиссии также необходимо будет принять определенные руководящие принципы, особенно для того, чтобы сбалансировать интересы различных групп и государств.

(Г-н Аль-Вахарна, Бахрейн)

69. Его делегация считает, что понятие "надлежащие превентивные меры" является важным и должно быть включено в документ не только потому, что оно создает разумные сдержки и позволяет ограничивать масштаб трансграничного ущерба, но и потому, что придает концепции риска правовое содержание. Если будет признано, что эта концепция имеет отношение к данной теме, режим, лишенный превентивных мер, будет изначально слабым. Что касается вопроса о пороге, при превышении которого пострадавшее государство может потребовать запрещения конкретного вида деятельности, то Комиссии следует рассмотреть возможность простого упоминания ущерба, который по своим масштабам или интенсивности выходит за рамки разумного, либо даже вообще отказаться от указания количественных или качественных параметров.

70. Что касается существующего в Комиссии расхождения во мнениях по вопросу компенсации и ответственности, то его делегация не полностью убеждена в том, что основная ответственность должна возлагаться на частного оператора. Главный вопрос заключается в том, есть ли достаточные основания для того, чтобы отходить от сложившегося правила, согласно которому строгая ответственность возлагается на государство, на территории которого осуществлялась деятельность, приведшая к ущербу. Его делегация придерживается той точки зрения, что основной принцип, подтвержденный в арбитражном решении по делу "Trail Smelter" должен быть соблюден. Поскольку государство осуществляет абсолютную власть над всей правомерной деятельностью частного и государственного секторов на своей территории, разумно было бы возлагать первичную международную ответственность на государство, а субсидиарную ответственность - на частного оператора. В любом случае "оставить на усмотрение государств решение вопроса о том, какие положения потребуются для того, чтобы предусмотреть ответственность оператора за трансграничный ущерб", как это предлагается в пункте 246, значит просто сохранить статус-кво.

71. По вопросу компенсации за причиненный ущерб его делегация считает, что компенсация должна выплачиваться за любой осязаемый трансграничный ущерб, независимо от вопроса о том, явился ли он результатом деятельности, о которой известно было, что она сопряжена с риском. Что касается суммы компенсации, то эта сумма должна устанавливаться по договоренности, но лишь в тех случаях, когда государство - источник ущерба признает ответственность и специально соглашается с принципом компенсации. В иных случаях оптимальным решением могло бы стать принятие судебных или квазисудебных процедур.

72. Хотя его делегация убеждена в необходимости не допустить ущерба "всеобщему достоянию", она считает, что этот вопрос неуместно включать в сферу охвата нынешней темы. Комиссии необходимо будет располагать большим числом научных исследований для того, чтобы рассмотреть все аспекты ущерба, причиняемого "всеобщему достоянию" такими видами деятельности. Поскольку таких исследований пока нет, было бы нецелесообразно подробно формулировать нормы по вопросам, изучение и исследование которых все еще находится на самой начальной стадии. На данном этапе достаточно общих норм и принципов, изложенных в Стокгольмской декларации, Вазельской конвенции и Монреальском протоколе.

73. Г-н НТСАМА (Камерун), касаясь темы "Юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности", говорит, что применение на практике доктрины государственного иммунитета, несомненно, не было единообразным. Одна страна отметила, что, если в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года предусмотрен юрисдикционный иммунитет дипломатическим агентов, такого иммунитета для дипломатических миссий и, следовательно, для аккредитованного государства не предусмотрено. По мнению Камеруна, это объясняется очень просто: государство по определению пользуется иммунитетом от юрисдикции и не нуждается в наделении его таким иммунитетом по международной конвенции. Комиссия международного права подчеркнула этот факт в своих комментариях к статье 18, где она ссылается на принцип *par in parem imperium non habet* и отмечает, что ни одно суверенное государство не может осуществлять свою суверенную власть над другим столь же суверенным государством. Отсюда, естественно, следует вывод о том, что власти одного государства не могут принимать никаких мер исполнительного или принудительного характера против другого государства или его собственности.

74. Поскольку в проекте статей речь идет как об иммунитете от юрисдикции, так и об иммунитете от исполнения решения, было бы правильным соответствующим образом изменить название.

75. В связи с частью III, "Разбирательства, при которых нельзя сослаться на государственный иммунитет", его делегация считает, что главный критерий для определения таких разбирательств заключается в прояснении различия между действиями и поведением государства во исполнение им своей государственной власти (*jus imperium*) и действиями и поведением государства, когда оно выступает в роли экономического субъекта. Хотя на коммерческие сделки вполне можно не распространять иммунитет от юрисдикции, важно не включать в эту категорию сделки, которые, хотя и носят коммерческий характер, относятся к деятельности, при осуществлении которой государство исполняет свою государственную власть, как, например, при покупке зданий для размещения в них служебных или жилых помещений своих дипломатических представительств.

76. По мнению его делегации, статья 11, касающаяся трудовых договоров, может привести к появлению сомнений, поскольку будет трудно определить, был ли работник нанят для выполнения обязанностей, тесно связанных с осуществлением государственной власти. Например, допустимо ли будет, чтобы работником, являющимся гражданином государства суда, пользовались в посольстве своим правом на забастовку? В таких случаях, по его мнению, дипломатические решения, несомненно, лучше любых решений, принимаемых судебными инстанциями.

77. Его делегация приветствует выводы, сделанные Комиссией в отношении части IV, "Государственный иммунитет от принудительных мер в связи с разбирательством в суде". Однако она считает, что в пункт 1 статьи 18 следует внести поправку, с тем чтобы его начало было сформулировано следующим образом: "Никакие принудительные меры, будь то временные, предварительные, обеспечительные или исполнительные, такие, как обращение взыскания, арест и исполнение решения, против собственности государства, не могут быть приняты ...".

(Г-н Нтсама, Камерун)

78. Переходя к теме "Право несудоходных видов использования международных водотоков", он приветствует новаторский характер проектов статей, принятых Комиссией в первом чтении в предварительном порядке, но подвергает сомнению определение "водотока", данное в статье 2b: такое определение приведет к всестороннему пересмотру существующих карт, на которых не указаны подземные воды. У развивающихся стран, в частности, нет средств для того, чтобы осуществить такого рода пересмотр своих карт, и определение, которое распространяется на подземные воды, может привести к тому, что многие водотоки станут "международными", последствия чего непредсказуемы.

79. Касаясь в заключение проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, он отмечает опасность того, что проект кодекса может стать слишком общим, и поэтому он предлагает ограничить его преступлениями, которые уже квалифицированы международным сообществом как преступления против человечества: вступление в силу и соблюдение такого документа будет непосредственно зависеть от консенсуса относительно сферы его применения. Его делегация в принципе не возражает против создания международного уголовного суда, если это не нанесет ущерба существующим соглашениям. Чтобы обеспечить эффективное применение кодекса, сам кодекс должен быть в достаточной мере селективным в перечислении преступлений против мира и безопасности человечества; предусмотренные же в нем наказания должны быть соразмерны тяжести правонарушения.

80. Г-н МОНТАЗ (Исламская Республика Иран), касаясь темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", говорит, что его делегация положительно относится к предложению Специального докладчика провести общий обзор работы Комиссии международного права по этой теме, особенно ввиду того, что с 1988 года Редакционный комитет не смог рассмотреть ни одну из статей, переданных ему Комиссией. По этой причине позиция Комиссии по ряду вопросов остается неясной. Вместе с тем договорная практика в области международной ответственности быстро развивалась, и Комиссия не может игнорировать это обстоятельство. Поэтому было бы, видимо, вполне своевременным предоставить делегациям возможность изложить свои мнения по проблемам, лежащим в основе этой темы, и дать Комиссии указания относительно ее будущей работы.

81. Его делегация выступает за принятие рамочного соглашения, которое позволит заключать двусторонние и региональные соглашения, обеспечивая при этом необходимую гибкость. Однако не следует игнорировать тот факт, что экономическое и финансовое положение государств может в значительной мере повлиять на их отношение к принятым положениям: было бы трудно и даже невозможно пытаться применять одинаковые стандарты ответственности и определения размеров компенсации, не принимая во внимание обстоятельств такого рода.

82. Был поставлен вопрос о том, должна ли Комиссия ограничиться рассмотрением вредных последствий деятельности, приводящей к трансграничному ущербу, или ей также следует заняться и деятельностью, сопряженной с риском причинения такого ущерба. Основная причина, по которой эта тема была включена в повестку дня Комиссии, заключается в заботе о том, чтобы компенсировать жертвам ущерб,

(Г-н Момтаз, Исламская
Республика Иран)

причиненный в результате деятельности, осуществляемой в местностях, находящихся под юрисдикцией другого государства, а не того, в котором находится жертва. Поэтому приоритетное внимание должно быть уделено возмещению за фактический ущерб.

83. Распространение сферы охвата проекта статей на деятельность, сопряженную с риском причинения ущерба, делает, по мнению его делегации, задачу Комиссии чрезвычайно сложной. Поскольку любая деятельность человека в той или иной степени сопряжена с определенным риском, Комиссия должна сосредоточить свое внимание на определении тех видов деятельности, которые считаются опасными.

84. Для решения последнего вопроса Комиссии непременно потребуется договориться относительно более существенных превентивных мер, которые вполне могут вывести Комиссию за пределы первоначального мандата, порученного ей. Обязательства государств относительно возмещения и их обязательства в связи с предотвращением должны быть строго разграничены. В соответствии с современным международным правом каждое государство обязано принимать все необходимые меры предосторожности для предотвращения вредных последствий, которые могут явиться результатом осуществления опасных видов деятельности. Для облегчения этой задачи и обеспечения определенного единообразия лучше было бы встать на позицию регионального подхода, который имеет то преимущество, что позволяет принимать во внимание конкретные условия соответствующих государств.

85. Что касается вопроса о том, должен ли будущий документ распространяться на ущерб, причиненный "всеобщему достоянию", то его делегация считает, что, несмотря на тот факт, что не существует международного органа, ответственного за глобальную окружающую среду, закрепленный в обычном и договорном праве, в Стокгольмской декларации 1972 года и в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи принцип, согласно которому государства обязаны следить за тем, чтобы деятельность, осуществляемая под их юрисдикцией или контролем, не наносила ущерба в районах, находящихся за пределами действия их юрисдикции, является в достаточной мере сложившимся, чтобы можно было предложить Комиссии рассмотреть этот вопрос и внести свои предложения, руководствуясь при этом интересами развития международного права в отношении ответственности и компенсации за ущерб, причиненный "всеобщему достоянию".

86. Во-вторых, следовало бы подчеркнуть, что целью работы должно быть выявление общих правил, касающихся компенсации. В этой связи естественно сослаться на ответственность государства - источника вредных последствий деятельности: основная ответственность такого государства является следствием его суверенитета. Однако на практике в большей своей части такая деятельность осуществляется частными операторами, и согласно международному праву обязательства суверенного государства ограничиваются принятием законодательных и административных мер, направленных на ограничение риска причинения ущерба и обеспечение того, чтобы эти меры соблюдались.

/...

(Г-н Момтаз, Исламская
Республика Иран)

87. Следовательно, в таких случаях основная ответственность лежит на операторе. Поэтому государства должны обеспечить, чтобы в их внутреннем праве были предусмотрены меры правовой защиты, позволяющие жертвам ущерба добиваться в их судах удовлетворения своих претензий или получать быструю и достаточную компенсацию с помощью других средств. Принципы равенства правового режима жертв, независимо от их гражданства или местонахождения, обеспечит действенность системы гражданской ответственности оператора.

88. Однако бывают обстоятельства, при которых гражданской ответственности оператора как таковой недостаточно для того, чтобы обеспечить интересы жертвы. Например, оператор может заявить о своей некомпетентности в силу размера компенсации, либо может оказаться трудным и даже невозможным установить виновного. Это является основной причиной, позволяющей говорить об ответственности государства-источника как о последнем прибежище, и его делегация согласна с таким подходом. В этой связи говорилось об остаточной ответственности такого государства, однако при этом не следует игнорировать тот факт, что конкретные условия в развивающихся странах иногда таковы, что ввиду отсутствия финансовых средств они могут оказаться не в состоянии выплачивать жертвам компенсацию. Как предложил Специальный докладчик, можно было бы создать специальный фонд для таких целей: финансирование такого фонда осуществлялось бы государствами по шкале, которая учитывала бы их экономическое положение.

89. В заключение он выражает надежду на то, что Комиссия в следующий пятилетний период уделит большее внимание той теме, которая до сих пор оставалась несколько в стороне, поскольку все внимание Комиссии занимали другие проблемы.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.